

AJ

TOP OF THE WORLD 2020

7

Siak Wee Yeo
Steven Chong
Sim Kian Hong
Albert Escrihuela Cáceres
Roger Goh
Jheng Yu Lyu
Luis Carlos Galarraga



TOP OF
THE WORLD
2020

7

Siak Wee Yeo
Steven Chong
Sim Kian Hong
Albert Escrihuela Cáceres
Roger Goh
Jheng Yu Lyu
Luis Carlos Galarraga

そのすべてがIAPLCの歴史となる。

20周年の記念大会でもあった今年の世界水草レイアウトコンテスト(IAPLC)は、本当に特別な大会となりました。新型コロナウィルスの世界的な拡大により、春先の段階ではその開催すら危ぶまれる状況ではありました。応募者数は84の国と地域から昨年を上回る2,358作品となり、応募のあった国と地域の数は史上最高数を記録しました。それはまさに世界の水草愛好家たちの期待と情熱を示したものだったと言えるでしょう。作品の内容も例年以上にハイレベルで充実しており、レイアウト表現の評価は技術面のみならず精神性をも読み取る必要があるほどでした。また、上位作品ならずとも、多くの作品がレイアウト制作から写真撮影に至るまで、より作品性を高める配慮がなされており、この20年間で世界的な水草レイアウトのレベルは大きく向上したと言えるでしょう。そして注目の世界ランキングは、マレーシアのシャーク・ウイー・ヨー氏を頂点とし、

上位層では歴代グランプリ受賞者を含むベテランの名前が多く見られる中で新星となるいくつかの名前も並びました。さらに、ありがたいことに20年間に渡り出品し続けてくださっている方の名前も見られ、IAPLCとしてはこの上ない内容となりました。それだけにネイチャーアクアリウム・パーティーを開催できなかったことは残念でしたが、その代替として世界水草レイアウト

コンテスト史上初となるオンラインでTOP127ランキングと作品の同時発表をライブで楽しむという新たな試みもありました。そして今、IAPLCにまた新たなる上位入賞者の名前が刻まれ、新たな歴史がつくられていくのです。



新たな試みでもあったオンライン発表は、ADAの撮影スタジオから配信。モニター越しでも作品の熱量が伝わってきた。

IAPLC20周年の記念グッズ。



上位7名に贈られた特別仕様の記念トロフィー。

World
Ranking
1

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

GRAND PRIZESiak Wee Yeo シャーク・ウイー・ヨー
マレーシア／Eden

©AQUA DESIGN AMANO

大きな流木が持つダイナミズムがそのまま作品の迫力となり、見る者を惹きつける力がありました。垂れ下がった木や水草の表現自体に目新しさはないものの、そのバランスと構成がうまく、この作品の印象を見事に特徴付けています。さらに言えば、空間の取り方と遠近感の表現方法が巧みであり、すべてカメラアングル（魚の撮影ポジションさえ）も予め計算してレイアウトが構成されているのでしょう。

その完成した写真作品からは、作者の自信すら感じられました。完成度が高く、個性的もしくは技巧的な作品が並ぶ上位作品群の中で、確かにこの作品は選ばれる魅力を持っており、3人の審査員がベストアクアリウムに選んでいます。作者の過去のIAPLCの実績も含め水草レイアウトに対する並々ならぬ情熱が感じられ、20周年の記念大会にふさわしいグランプリ作品だったと思います。

IAPLC実行委員会 代表 大岩 剛

Aquarium Size W120×D60×H50 (cm)

水 草

アヌビアス・ナナ・ブチ
アヌビアス・ミニマ
ウォーター・フェザー
プレミアムモス
クリスマスマス
ニューラージ・パールグラス
キューバ・パールグラス

ロターラ・ワリッキー
ロターラ sp. Hra
ベトナム・コマノハグサ
ヘアーグラス
ミニ・ヘアーグラス
クリプトコリネ・ウェンティ・ミニ
ヒメヌマエビ

魚 種

ラスボラ・ヘテロモルファ
サイアミーズ・フライングフォックス
オトシンクルス
ヤマトヌマエビ
ヒメヌマエビ属の一種



World Ranking 1

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

GRAND PRIZE

Siak Wee Yeo

シャーク・ウィー・ヨー

マレーシア／Eden

年齢／37歳 職業／システムアドミニストレータ
 アクアリウム歴／13年 その他の趣味／写真、ジャングルトレッキング、ガーデニング
 過去の受賞歴／
 IAPLC2009 19位 IAPLC2017 17位
 IAPLC2012 2位 IAPLC2019 5位
 IAPLC2013 9位
 IAPLC2014 23位

趣味を共有しています。
 子供たちと一緒に自然について学び
 アクアスケープは私の人生の一部。

AJ 今年のランキング結果を見たときの感想を聞かせてください。

今年は新型コロナウィルスの世界流行により結果発表が特別な年になりました。去年までは、世界ランキング発表前に結果通知を受け取りましたが、今年の結果はADA YouTubeチャンネルのライブ配信で発表されました。

発表の日、私はテレビの前で準備し、別のラップトップで友人たちとビデオ会議でつながりました。上位作品が順に発表されながら、自分の心臓音がどんどん速くなつたことを今でも覚えています。上位7作品の発表前に複雑な気持ちになりました。私はTOP7に入賞できることを願う一方で、7位よりもさらに良い順位を獲得できることを願っていました。上位7作品の発表が始まり、金賞が発表され、グランプリの発表を待たれるまで、その一瞬一瞬を通過するのは大変なものでした。ビデオ会議の友人皆が、その瞬間の私の顔はとても面白く、陰いと言っていました。ついに、自分がグランプリを受賞したことが発表されました。数分間、私はほとんど空になり、ビデオ会議、テキストメッセージ、電話を通じて、友人たちからのお祝いの言葉が届きました。私の家族は飛び回り、そして娘は結果を聞いて涙を流しました。水槽の立ち上げ

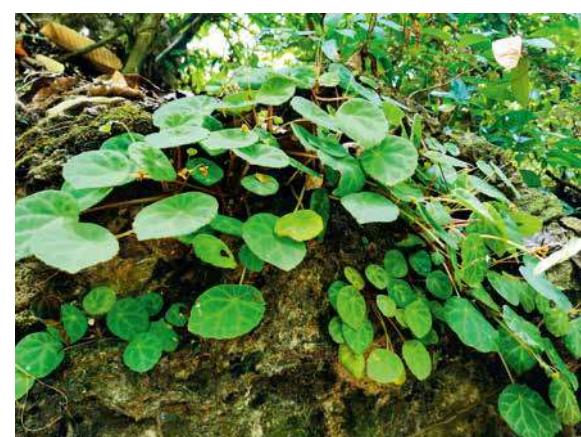
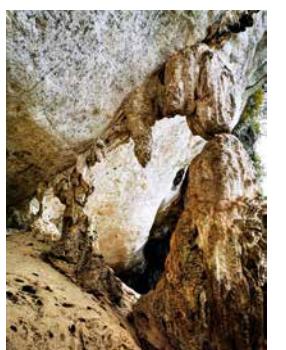
期間中に娘は私に度々同行し、作品を完成させるまでどれだけ時間を費やしたか理解していました。2008年に初めてIAPLCに参加してから13年間、望んでいた夢がついに実現しました。この幸せを世界中のすべての参加者に分かち合い、毎年私たちと共にいるこの素晴らしいコンテストに感謝します。

AJ 今回の作品の発想はどこから得られたものなのでしょうか。

私のレイアウトは2つの大きな流木でできています。インスピレーションは石灰岩の山の風景から来ています。お気に入りのジャングルプラン特有のベゴニアを研究し、それが湿った地域、高湿度の地域で生長していることに気付きました。私はベゴニアの自生地である多くの石灰岩の山々を見ることができました。インターネットでさらに研究し、多くのアイデアが頭に浮かび、石灰岩の山をテーマにしたレイアウトをつくり始めました。数カ月後、マレー半島の東海岸にある石灰岩の山の1つに出向きました。この旅行の後、私はレイアウトをつくるために多くのアイデアを得て、水草とハードスケープを組み合わせる新しい考えを持ちました。全工程が完了するまで約6カ月かかりました。これは、これまであったことのない実り多き旅でした。



このように隆起した石灰岩にしがみつくように、多くの熱帯植物が生えています。



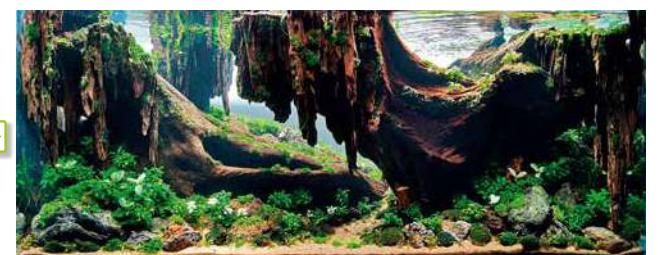
ベゴニアの仲間はお気に入りの植物の1つで、マレー半島でいくつかの種類が観察できます。





THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

GRAND PRIZE

Siak Wee Yeo

(→P07より) このレイアウトには多くの垂れ下がる木があったからです。換水や水草のトリミングなどのメンテナンスの際は、森の部分が崩れないように特に注意する必要がありました。

AJ 作品に使用されているレイアウト素材について教えてください。

レイアウト中央の底床の上に、2つの巨大なマラヤ流木を置きました。特殊な質の小さな流木を使用して一つの巨大な流木を形成し、構図全体に迫力をつけました。

AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか？

私は中学から16年以上この趣味に没頭しています。この趣味が好きな主な理由は、私はガーデニング、植物採集、トレッキングなどの

自然の活動がもともと好きだからです。私にとって、アクアスケープは私の人生の一部です。水槽で泳いでいる魚や水草を見るのは喜びです。大変な仕事のストレスも和らぎます。大人になり、また親になって、この

趣味をさらに表現し、子供たちとも一緒に楽しんでいます。私は子供たちに自然や水槽の生態系について教えたり、子供たちを自然の棲息地に連れて行き、神によってつくれられた縁に触れさせています。



ジャングルトレッキングに同行した仲間たちと。自生地での発見は大きな喜びです。

AJ IAPLCで勝つための秘訣はありますか？

IAPLCで勝つためには、100%の努力、200%の情熱、そして300%の運が必要です。要するに、勝利の秘訣はありません。けれども、毎年まじめに続ける必要があります。あなたの情熱を分かち合うため、一生懸命努力してください。そして運が来るのを待つのです。

AJ 今後の目標などはありますか？

近い将来、コンテスト用ではなく純粋なネイチャーアクアリウムを制作できたらいいと思っています。自分の家のデザインに合わせて、純粋なアクアスケープ体験を楽しみたいです。大きなエンゼル・フィッシュが泳いでいる天野尚氏の家の居間にあるような巨大水槽を夢見ています。

AJ 同じ趣味の方とグループ活動などはされていますか？

マレーシアで最も活発で有名なアクアスケープクラブは「リトルグリーンコーナー」です。このグループでは、水草レイアウトについて常に話し合っています。4年前、コンテストに興味のある愛好家を対象にプライベートセミナーを開始しました。残念ながら、コンテスト応募まで続く人は多くありませんでした。私たちはマレーシアで、この素晴らしい趣味におけるより多くの参入者に影響を与えるよう努めています。

AJ 世界水草レイアウトコンテストとはどのような存在ですか？

世界中の多くのコンテストの中で、IAPLCは私の人生で重要なイベントの一つになりました。

IAPLCは最も有名なコンテストであり、世界中のすべての水草レイアウターにとって最高の栄誉あるコンテストです。ただし、新しい審査方法はIAPLCの透明性に影響を与えたと思います。2015年以前、IAPLCは各審査員の個別の合計スコアをコンテスト作品集に掲載していました。しかし、2015年以降は、総合得点の表示となりました。コンテスト参加者として、各審査員の得点は非常に重要です。これは、各レイアウトから各審査員の好みを分析するのに役立ちます。ただ私は、IAPLC実行委員会の審査方法の決定を尊重したいと思っています。

World Ranking
2

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

GOLD PRIZE**Steven Chong**

スティーヴン・チョン

アメリカ合衆国／不死

年齢／34歳 職業／デジタル・ストラテジスト
 アクアリウム歴／15年 その他の趣味／イラスト、絵画、写真
 過去の受賞歴／
 IAPLC2007 71位 IAPLC2019 15位
 IAPLC2018 5位

AJ 今回の作品の発想はどこから得たものなのでしょうか。

私のレイアウトの一貫したテーマは、自然の忍耐力を表現することだと思っています。まず私は、倒木の中の世界というアイデアについて考えを巡らし始めました。これは、私がレイアウトに「魚の視点」を追求し続けていた中から生まれたアイデアです。さらに沈没船の内部からの視点にインスピレーションを得ました。沈没した船は、本来の船としての役割を失っても、サンゴや魚などの命を維持する新しい棲息場所となります。淡水水槽の中で、最もそれに近い存在が枯れた流木であり、魚の隠れ家にもなり水草が根を張る場所になります。そこで私は沈没船のように、倒れた構造物の中に覗き込める窓のようなものがある構成を考えたのです。しかもわかりやすさも大切であり、出品者が常に直面

する課題の一つは、審査員が理解しやすい作品にすることです。私がすべきことは、これまで誰もやったことのない方法で、このテーマに沿った構成をレイアウトで示すことだけでした。そして鏡を使うことにたどり着いたわけですが、過去のIAPLC作品をただ真似たような使い方はしたくありませんでした。かつてフロリダのエバーグレーズで見た沼の水面にヒノキの木々が反射している深い美しさを持つイメージをうまく活かせば、タナカカツキ氏(2016年4位)もベルナット・ホースタ氏(2018年6位)もやらなかった鏡を使った何かができると思いました。それがキャンバスとして鏡を使う方法でした。鏡を使用すると、水景の反射一つひとつに一貫したタテ線を描くことができるようになります。水面、ガラス面、鏡の底に流木でつくられたそれぞれの窓の枠にタテ線のパターンが



Aquarium Size W120×D50×H50 (cm)

水 草 ショート・ヘアグラス／南米コブラグラス／ビルラリア・グロブリフェラ／ドワーフ・マッシュルーム／モスの一種／プレミアムモスの一種／キューバ・パールグラス／ニューラージ・パールグラス／ミリオフィラム・マットグロッセンセ／ガイアナ・ドワーフミリオフィラム／マイクロソラム・トイデント／ハイグロフィラ・ビナティフィダ／アヌビアス多種／ブセファランドラ sp.／ロターラ sp.／インディアン・クラススラ／ヘランチウム・テネルム／ウォーター・フェザー

魚 種 インレキブリス・アウロブルブレア



ラフスケッチからアイデアを具現化してきました。

一貫して見えるようになります。これは反射効果を最大限に利用した手法というだけではなく、私の作品をテーマに沿って仕上げることを可能してくれました。それが「強さ、忍耐、木の死ぬことない魂」であり、作品にわかりやすいストーリーも与えてくれました。
AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか。

私はいつも自然と芸術に惹かれてきました。天野尚氏に触発される前から、田上ヒロシ氏の学生でした。日系アメリカ人ですが、田上先生はおそらくハワイで最も偉大な画家です。田上先生は生涯、アフリカや世界中を旅し、ハワイの植物を集めて帰国し、画家、庭師、魚のブリーダーになりました。天野氏の作品が影響を与え続けるように、田上先生の山、海、鯉、森の絵は、ハワイの人々の心の神髄に触れるものです。それらの作品は私の

インスピレーションであり、二人の類似点と天野尚という人間、とても優しい精神がすぐには好きになりました。私にとって、アクアスケープとは、アートワークであり、それを

真の自然の一部として生き生きとさせるアートフォームです。絵を描くこと、そして天野氏のおかげで写真も大好きです。けれども、ガラスの向こうにある自然が私の真の天職

になっています。

AJ 今後の目標などはありますか。

それが来年の最も大きな私の宿題です。今回の作品は、ストーリー、トリック、魚の選択など自分でつくり心から誇りに思っていますが、100%「深田崇敬学校」での作品です。深田さんはこのレイアウトについてはあまり話しませんでしたが、作品の基本原則である精神は、先生である深田崇敬氏と小野昌志氏からほぼ完全に引き継がれています。

アーティストとして、自分の価値観を見つけるためにもっと努力するときだと思います。

AJ 世界水草レイアウトコンテストとはどのような存在ですか。

コンテストは競争であり秀作への力の源です。けれども、IAPLCの本来の意味は、趣味で我々皆をつなげることです。毎年、出品作は我々の希望、夢、ストーリーを表しています。コンテストがあることで、多くの人々が結束しました。天野氏の『ガラスの中の大自然』の中の夢が、我々皆が共有できるものになりました。私にとってIAPLCは、将来天野氏の夢につながる道であり、笑顔であり、優しい言葉であり、世界中の人々と共有する深い友情です。コンテストを続けてくださるADAに深い感謝を表し、また20周年に心から祝辞を述べたいと思います。



トヨヨーアクアスケープユニオン (TAU) の仲間たち。

ハンガリーでは深田さんとイベント協力をいました。



World Ranking

3

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

SILVER PRIZE

Sim Kian Hong

シム・キアン・ホン

マレーシア/純

年齢/47歳 職業/製造業

アクアリウム歴/13年 その他の趣味/写真、絵、ガーデニング、料理

過去の受賞歴/

IAPLC2009	4位	IAPLC2015	6位
IAPLC2010	151位	IAPLC2016	25位
IAPLC2011	21位	IAPLC2017	1位
IAPLC2012	49位	IAPLC2018	20位
IAPLC2013	4位	IAPLC2019	1位
IAPLC2014	119位		

本当の水中景観の
レイアウトをつくりたい。
この趣向のルーツを思い出させてくれる

AJ 今年のランキング結果を見たときの感想を聞かせてください。

IAPLC2020の結果発表は、信じられないほどエキサイティングで非常に残酷な方法でした。すべての参加者が特に気を揉んだことは、自分の名前がTOP127の発表リストに含まれるかどうかさえわからないということでした。ですから、発表が始まってから、私たちは自分の名前が早く呼ばれるのではないかと心配し、発表が終わるころには自分の名前がまったく呼ばれないのではないかと心配を重ねていました。この複雑な気持ちちは、結果発表の夜に私が体験したことです。いくつかの国（マレーシア、台湾、インドネシア、タイ）から数人の友人とオンライン会議ツールを使用して一緒に視聴しました。127位から発表が始まったとき、すぐに自分の名前が呼ばれるのではないかと心配していました。発表が27位に達したとき、自分の名前がまだ呼ばれておらず、私はTOP27に入っているという希望があり安心しました。しかし、TOP7に

到達してもまだ自分の名前が発表されず、私の心臓はとても速く鼓動し始め、一緒にいる家族に、自分はTOP127に入っていないかもしないと言いました。7位から発表されるすべての名前が永遠のように長く、待っている時間は意識が遠のくようでした。ついに世界ランキング3位で自分の名前を聞き、自分の作品を見たとき、両手を上げて大きな安堵のため息をつきました。ビデオ会議の友人は叫び声を上げ、その場にいた子供たちも叫び、飛び跳ねていました。とても美しい瞬間で、忘れられない夜となりました。

AJ 今回の作品の発想はどこから得られたものなのでしょうか。

このレイアウトは、天野氏とネイチャーアクアリウムへのオマージュとして制作しました。派手なテーマやテクニックを盛り込みますに、クラシックなものをつくりたかったのです。天野氏が昔の水景でやっていたことをやりたいと思いました。ネイチャーアクアリウムの創始者でありクリエーターである氏へ、この



Aquarium Size W150×D60×H60 (cm)

水草 ボルビティス・ヒュデロッティ/クリプトコリネ・バルバ/ウォーター・フェザー/ヘアグラス/エレオカリス sp./ヘランチウム・テネルム/キューバ・パールグラス/ニムファ・ミクランサ/ニムファ・ステラータ/ニムファ・ルブナ/タイガーロータス・グリーン/南米ウィローモス

魚種 アルタム・エンゼル/サイアミーズ・フライングフォックス/オトシンクルス・アフィニス/ヤマトヌマエビ

©AQUA DESIGN AMANO

特別なオマージュを捧げることは、IAPLC20周年にふさわしいと思いました。私が下した大きな決断の一つは、黒背景を使用することでした。黒背景により自分がつくりたい水中の雰囲気が引き出され、レイアウト全体に懐かしさを感じるものになりました。

AJ 今回のレイアウト制作にあたって最も苦労した点はどこですか。

今年の3月上旬にレイアウト制作を開始したので、水槽を最高の状態にするのに3ヵ月しかありませんでした。ボルビティスを使用しなければ、それほど問題にはなりません。ボルビティスは生長の遅い水草であり、この水草を3ヵ月で良好な状態にするのは、とても難しいというのは誰もが知っています。4月中旬になると、ボルビティスが思い通りの形になるのには間に合わないと感じました。けれども、ボルビティスとアルタム・エンゼルを使うことは、自分の計画の主なことであり、変更したくありませんでした。ボルビティスとアルタム・エンゼルは、天野氏の自宅水槽の組み

合わせで、私はこの水槽に深く感動したのです。先生に敬意を表する水槽にすべく、私はボルビティスにこだわりました。この問題を克服するため、私は友人や店からボルビティスを調達しなければなりませんでしたが、マレーシアが封鎖中だったため、それは簡単ではありませんでした。なんとか新しいボルビティスを水槽に追加することができました。最後の6週間でボルビティスが少しでも早く生長することを願い、照明時間を延長し、栄養素とCO₂添加量を増やし、週に3回換水をしました。5月末、ボルビティスはまだ最適な形ではありませんが、水槽をどのように見せたいかという自分の最低条件は満たしていました。

AJ 今後の目標などはありますか。

天野氏がつくれていたような、この趣味のルーツを思い出させてくれる、本当の水中景観のレイアウトをつくりたいです。あまりにも“乾いた”ものや風景に似せたものをつくることは避けたいと思います。私の夢は、この趣味をマレーシアと世界中に広め、より多くの人々がネイチャーアクアリウムの真の美しさを楽しめるようにすることです。

AJ 同じ趣味の方とグループ活動などはされていますか。

私は、「リトルグリーンコーナー」というアクアスケープクラブの共同創設者です。マレーシアとシンガポールでは、特にコンテストのためにアクアスケープをプロモーションしています。メンバーはプラットフォームで作品を提示し、シニアで経験豊富なメンバーは改善のアドバイスをします。クラブの主な目的は、この趣味のビギナーを見つけ、励まし、訓練し、IAPLCのようなアクアスケープコンテストに備えることです。

AJ 世界水草レイアウトコンテストとはどのような存在ですか。

IAPLCは、世界で最も権威のあるアクアスケープコンテストとして、この趣味の魂と誇りを具現化しました。IAPLCはアクアスケープの革命を起こすメインエンジンであり、この趣味の人気の高まりの背後に大きな要素です。



これが3ヵ月間の経過の様子です。





World Ranking 4

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

SILVER PRIZE

Albert Escrihuela Cáceres

アルベルト・エスクリエラ・カセレス

スペイン/葛飾北斎

年齢／35歳 職業／ギャラリー経営(NA Scapers)

アクアリウム歴／15年 その他の趣味／盆栽

過去の受賞歴／

IAPLC2008	270位	IAPLC2016	101位
IAPLC2010	100位	IAPLC2017	47位
IAPLC2013	58位	IAPLC2018	106位
IAPLC2014	73位	IAPLC2019	11位

情熱をもって自然を愛し尊敬すること。
自然風景を再現することは、芸術であり
自然に敬意を払う方法であり

AJ 今年のランキング結果を見たときの感想を聞かせてください。

私はIAPLCとADAに強い思い入れがあります。長年、私は自分の情熱をネイチャーアクアリウムに注いできました。TOP 7に入賞することは、人生の夢の一つでした。IAPLC結果発表のライブ配信を見ているときは複雑な気持ちでした。今年の私の作品はこれまで経験したことのない大きなリスクを抱えたレイアウトであったため、私は非常に緊張していました。その一方でこの作品の可能性に自信がありました。4位で自分の作品を見たとき、この数年間の自分のすべての作品、家族、両親、この美しい趣味で出会った人々、自分の店のお客様や友人たちのサポートを思い出しました。毎年、IAPLCの出品作品は素晴らしい、そういうレイアウトがどれだけ大変で時間がかかるものか、アクアスケーパーたちの才能が私にはわかります。

AJ 今回の作品の発想はどこから得られたものなのでしょうか。

葛飾北斎の「神奈川沖浪裏」からインスピレーションを得ました。私にとって、この作品は、母なる自然の強さと激しさを表しており、まさに私がレイアウトで表現したかったことです。

AJ 今回のレイアウト制作にあたって最も苦労した点はどこですか。

それは構図の曲線と動きをつけることで、大変難しい作業でした。このレイアウトには、3つの重要なことがあります。まず「動き」ですが、曲線と石の回転によって審査員を感動させることができとても重要でした。「インパクト」において、この水槽は、光と影のコントラストをつくるために大きな構造を持っている必要がありました。そして「水草」ですが、私はこのレイアウトに適した水草を選び、自然感をつけるために多くの種類を混ぜ合わせなければなりませんでした。

AJ 作品に使用されているレイアウト素材について教えてください。

私は龍王石（アマノ・ストーン）が本当に好きで、何年もこの石を自分のレイアウトに使用してきました。この石の形や質感は独特です。私は520kgの上質な石を使っており、



父から贈られた天野氏を描いた絵。

バレンシアで「NAスケーパー」というショップを営んでいます。



Aquarium Size W150×D74×H60 (cm)

水草 ウィーピングモス／ミニ・ウィーピングモス／クリーピング・フェザーモス／クリスマスモス／ウイローモス／台湾モス／ブレミアムモス／ヤワゼニゴケ／ボルビティス・ヒュデロッティ／ミクロソラム・トライデント／ミクロソラム・ナローリーフ／ミニ・ヘアーグラス／ヘアーグラス／ショート・ヘアーグラス／キューバ・パールグラス／ニューラージ・パールグラス／ガイアナ・ドワーフミリオフィラム／ブセファランドラ sp.ミニキヤサリン／ブセファランドラ・ビッグマエア／ブセファランドラ sp.ミニニードルリーフ／ブセファランドラ sp.ビプリス・スカイブルー／ブセファランドラ sp.ゴジラ／ブセファランドラ sp.ミニコイン／クリプトコリネ・ルテア・ホビット

魚種 レッドライン・トーピード・バルブ・オトシンクルス・アフィニス・ヤマトヌマエビ

©AQUA DESIGN AMANO



この作品では一番大きな構図素材は200kgにもなりります。

注意深く冷静にこの石を観察して、この作品に最適かどうか判断しました。

AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか。

水草レイアウトとネイチャーアクアリウムが好きな一番の理由は、レイアウトを向上させるためにあるたくさんの作業工程です。デザイン、植栽、傑作のための毎日の作業、そして最高のレイアウトに達することはとてもエキサイティングです。自然風景を再現することは、芸術であり、自然に敬意を払う方法であり、また情熱をもって自然を愛し尊敬することです。

AJ 同じ趣味の方とグループ活動などはされていますか。

私は、「バレンシア・アクアスケーピング・チーム(VAT)」の創始者です。ネイチャーアクアリウムに情熱ある友人たちやこの趣味で気の

合う者たちで成り立っているチームです。我々は、互いのデザインをより良くするために協力します。何より大切なことは、我々は一つのチームであり、競争相手ではないということです。

AJ 世界水草レイアウトコンテストとはどのような存在ですか。

私にとって、IAPLCはただのコンテストではなく、感情、情熱、イリュージョンです。最高のアクアスケーパーたちの、最高の水草レイアウトコンテストであり、地球上の結晶の中でも

最高の自然的創造物が見られます。今年はIAPLCに参加して13年目で、年々、コンテストへの楽しみは増しています。天野尚先生のお陰で、私にはあるストーリーがあります。

2008年、私はインターネットである水槽を見ました。それは、とても美しく、私は夜通しかけてその作者を探しました。夜が明け、何時間もかけ、それが天野尚氏だと知りました。早朝、私はADAの創始者である天野尚氏を知り、そのときから氏とADAは私の憧れです。



World Ranking 5

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

BRONZE PRIZE**Roger Goh**

ロジャー・ゴー

シンガポール／新世界を率いて

年齢／35歳 職業／アクアリウム貿易業
 アクアリウム歴／15年 その他の趣味／車、音楽（DJ）

過去の受賞歴／

IAPLC2013 561位
 IAPLC2014 243位
 IAPLC2015 56位

IAPLC2016 11位
 IAPLC2017 5位
 IAPLC2018 8位

IAPLC2019 39位

近年のトレンドではないのでリスクがあると感じましたが、試してみることにしました。私が表現した森林の水景は、まさに私が見せたかった森林です。実は、私の長所は森林のテーマでは生かされないのですが、すべてのアクアスケーバーは制作テーマを特定のタイプに限定しないほうがいいと思っています。我々は自由に、新しいテーマに挑戦し新しいレイアウトをつくるべきです。これは、森林をテーマにした私の最初の作品です。「新世界を率いて」新しい世界をつくりました。この作品は、私にとって独特で特別であり、皆さんにも気に入りっていただければと思います。

AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか。

天野 尚氏の教え「水草レイアウトの最大の魅力は、小さな生きものたちが懸命に生きる水槽の環境から自然と生態系を理解し、生きものたちにとって理想的な環境を再現できる

ことである」ということを私は強く信じています。水草レイアウトにおいて最も強力なツールは、個々の人の手に宿る不思議な力です。多くの方法で自然を再現できますが、一番の表現は水草レイアウト水槽だと思います。



雲山石と流木で森林の骨格をつくりました。

AJ 今回の作品の発想はどこから得られたものなのでしょうか。

IAPLC2020へのレイアウトを準備し始めたときは、あまり考えはありませんでしたが、マレーシアのアクアスケープクラブ「リトルグリーンコーナー」の仲間たちと考えたとき、森林の水景を思いつきました。森林の水景は



Aquarium Size W150×D60×H55 (cm)

水 草 ニューラージ・パールグラス／ブセファランドラ sp.／ホウオウゴケの一種／プレミアムモス／エレオカリス sp.／スタウロギネ・レベンス／アメリカン・スプライト／ホトニア・バルストリス／ボルビティス・ヒュデロッティ／クリスマスモス／ロターラ・マクランドラ／ロターラ sp. Hra／グリーン・ロターラ／ロターラ・ロトンディフォリア／アルテルナンテラ・レインキー・ミニ

魚 種 レッド・テトラ／オトシンクルス／サイアミーズ・フライングフォックス／ヤマトヌマエビ

©AQUA DESIGN AMANO



World Ranking 6

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

BRONZE PRIZE**Jheng Yu Lyu**

チェン・ユ・リュ／中華台北／時をかける

年齢／40歳 職業／アクアリウムショップ経営
 アクアリウム歴／4年 その他の趣味／ボーリング、ペットの飼育

過去の受賞歴／

IAPLC2018 9位
 IAPLC2019 28位

流木は水景を三つの空間に分けました。種類豊富な水草が植栽された前景、大木の下に小さな道がある中景、陰深い山一面にはっているシダ類の背景。見えなくなるまで延々と遠くまで続くような山を演出しました。後方に向かって最後は消える曲がった小道をつくるのは初めての試みでした。レイアウト制作の最初は主な構図だけ考え、その後にアディアを持ち、テクニックなどに基づいて、素材や水草の配植に一番いい組み合わせを考えながら軌道修正を行ってきました。

AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか。

それは、クリエイターが見た自然の景色を小さな水槽の中にアートとして再現できることです。表情が違う石や流木など天然素材は、さまざまな水草と魚を入れた水景空間の雰囲気に大きく影響します。家や診療所、レストラン、公共施設などに水槽があれば、その

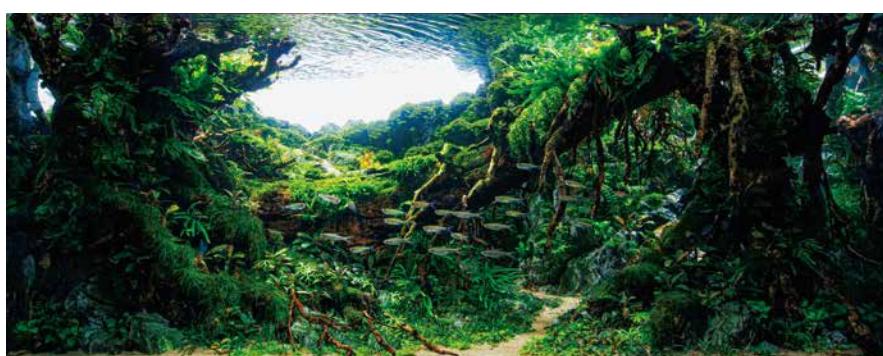
美しさに引かれ、人々は立ち止まって観賞します。今後、芸術の面においても、商業においても、発展していくのではないでどうか。



風景写真はレイアウトのよいヒントになります。



中景の流木が大切な要素。



Aquarium Size W120×D60×H50 (cm)

水 草 ボルビティス・ヒュデロッティ／シダの一種／ミクロソラム・トライデント・ミニ／ジャワモス／プレミアムモス／アヌビアス・ナナ・ブチ／ブセファランドラ sp.／ラヌンクルス・イヌンダタス／キューバ・パールグラス／ウォーター・クローバー／ボゴステモン・ヘルフェリー／ゴイアス・ドワーフ・ロターラ／ロターラ sp.

©AQUA DESIGN AMANO

魚 種 アロワナ・テトラ／シザーステール・ラスボラ／オトシンクルス

World Ranking
7

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

BRONZE PRIZE**Luis Carlos Galarraga**

ルイス・カルロス・ガララーガ

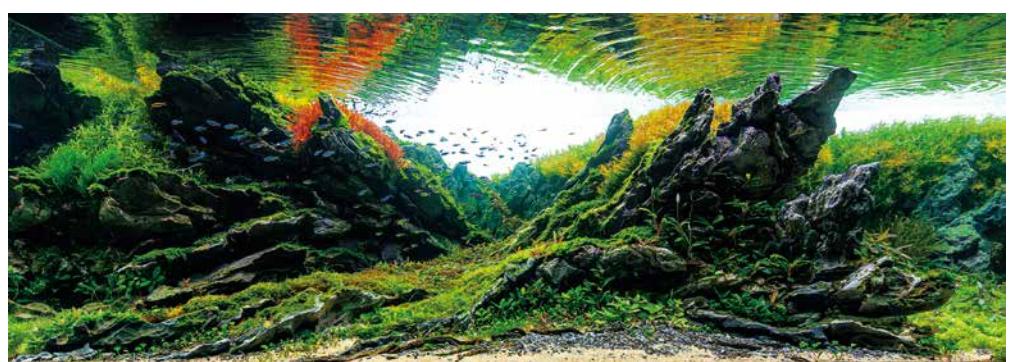
ブラジル／陰はさやく



可能性があります。
想像力には無限の
水草レイアウトの

AJ 今回の作品の発想はどこから得られたものなのでしょうか。

今年も気に入っている石を使いつつ、違った方法で制作をしようと決めました。私の意図は、流木の有機的な形を石で再現することでした。数年前、自分の作品の中で陰の重要性を学び、今回は陰をたくさん使うことに不安を



Aquarium Size W120×D60×H45 (cm)

水 草 ロターラ・ナンセアン／ロターラ sp. Hra /ベトナム・ゴマノハグサ／ハイグロ・ビンナティフィダ／アラグアイア・レッドシャープリーフ・ハイグロ／ハイグロフィラ sp. タイガー／エレオカリス・ミニマ／ニユーラージ・パールグラス／キューバ・パールグラス／ブセファランドラ sp. /ミクロソラム・ウインディロブ／アヌビアス・ナナ・バンゴリーノ／ヨーロピアン・クローバー／ウォーター・クローバー／モスの一葉／クリスマスモス／ウォーター・フェザー／プレミアムモス／ウォーターローン／スタウロギネ・レベンス／ブリクサ・ショートリーフ／ボゴステモン・ヘルフェリー

魚 種 グリーンネオン・テトラ／テトラ・オーロ／ナノストムス・マジナータス／トゥッカーノ・テトラ

年齢／53歳 職業／建築家

アクアリウム歴／45年

過去の受賞歴／

IAPLC2011 18位

IAPLC2012 18位

IAPLC2013 20位

IAPLC2014 43位

IAPLC2015 10位

IAPLC2016 50位

IAPLC2017 4位

IAPLC2018 31位

IAPLC2019 33位

感じていましたが、審査で最大限のインパクトを出したいと思いました。いつものように、すでに人気が高く有名なブラジリアンスタイルに則り、多くの色を混ぜました。もう一つの重要なポイントである、レイアウトをよりパノラマにするため、側面ガラスの反射に特に注意を払いました。付けた題名は、私と石との密な関係性についてで、まるで私には石のささやきが聞こえるようなので、もちろん題名にも陰を入れました。

AJ 今回のレイアウト制作にあたって最も苦労した点はどこですか。

何百もの小石を使ってレイアウトを制作したことです。私は、最も自然な曲線と作品全体に流れをつくることに労力を惜しませんでした。水草の生長途中、最も困難だったのは、プレミアムモスなどの陰生植物とロターラなどの生長の早い水草を調和させることでした。

AJ 水草レイアウトの一番の魅力とは何ですか。

水草レイアウト水槽は、ダイナミズムで魅力的です。今年と来年ではまったく違うレイアウトをつくることができます。たとえ同じレイアウトでも、新しい水草を試したり、水草の色を変えたり、照明を変えたりすることができます。つまり、あなたの想像力には無限の可能性があります。



たくさん小さな石を組み合わせています。

20th
ANNIVERSARY 2001-2020

Best Aquarium Selection By Each Judge

BEST AQUARIUM SELECTION BY EACH JUDGE

各審査員が選んだベストアクアリウム

3人の審査員がグランプリ作品を選んでおり他を圧倒した結果となりました。また中華台北、ドイツの審査員はインパクトが強くトリッキーな要素を含んだ作品を、ブラジル、フランスの審査員は同じラテン系のブラジリアンスタイルの作品を、そして日本の審査員はネイチャーアクアリウムに準じた作品を高く評価していましたことがわかります。

ベストアクアリウム

World Ranking
1**Siak Wee Yeo**

シャーク・ウー・ヨー マレーシア／Eden

Aquarium Size W120×D60×H50 (cm)

World Ranking
2**Steven Chong**

スティーヴン・チョン アメリカ合衆国／不死

Aquarium Size W120×D50×H50 (cm)

World Ranking
3**Sim Kian Hong**

シム・キアン・ホン マレーシア／純

Aquarium Size W150×D60×H60 (cm)

World Ranking
4**Albert Escrihuela Cáceres**

アルベルト・エスキエラ・カセレス スペイン／葛飾北斎

Aquarium Size W150×D74×H60 (cm)

World Ranking
7**Luis Carlos Galarraga**

ルイス・カルロス・ガララーガ ブラジル／陰はさやく

Aquarium Size W120×D60×H45 (cm)

World Ranking
18**Ivan Tancler**

イヴァン・タンクラー ブラジル／秋の岩塔

Aquarium Size W155×D55×H45 (cm)

World Ranking
27**Carlos Guerrero**

カルロス・ガレロ スペイン／カハナバロ川

Aquarium Size W120×D60×H45 (cm)

審査員
ディビッド・ボルチョビツ／アメリカ合衆国
フランティセク・コリン／チェコ
セルゲイ・コchetof／ロシア

黄裕發／中華台北

山口正吾／日本

フリードリッヒ・ビター／ドイツ

アンドレ・ロンガルコ／ブラジル

フィリップ・シュヴォロー／フランス



ADA／日本



©AQUA DESIGN AMANO



AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

ADAスタッフの水景をIAPLC基準で評価！

今年も、IAPLCと同じスケジュール、同じ審査基準で、ADA水草レイアウトコンテストを社内で開催！
本誌で活躍中の水景クリエイターはもちろん、部署を問わず自宅で水草レイアウトを楽しんでいる
ADAスタッフが参加し、水景と写真の腕前を競いました。その結果をご覧ください。

ADA Ranking 001



Yusuke Homma 本間 裕介 (ネイチャークリエイション部)

日本／喜びに満ちて
Aquarium Size W120×D45×H45 (cm)

今回制作した作品のテーマは喜びです。魚たちが生き生きと生の喜びを体で表現している様子や色とりどりの水草がのびのびと生長する平和な空間をイメージしながら制作にあたりました。構図はあまり主張せらず水中は草むらのように、水面は浮葉で形づくりました。そして今回、何より考えたのはリビングにいる家族が一緒に楽しめる水景にしたいということです。リビングに置いてある水景が日々の家族の喜びや小さな生命への気づきになってくれたらと改めて思いました。スマートフォンが普及していく中で子供たちが自然に触れる機会がどんどん減っています。家庭の中で生命の感動を子供たちと分かちあえるネイチャークリエイションが新しい文化となりさらに発展していくって欲しいと願っています。

水 草：グロッソスティグマ／ヘアグラス／ヘランチウム・テネルム／シャイアント・サジタリア／スターレンジ／キューピー・アマゾン／シペルス・ヘルフェリー／ハリスネリア・スピラリス／タイガー・ロータス／ガガブタ／デンジソウ／ボタモゲトン・ガイ／オーストラリアン・ヒドロコティレー／ルドウイジア・グラヌデュローサ／ルドウイジア・ブレビペス／アボノゲトン・ロンギブルムロスス／魚 種：ハーフオレンジ・レインボー／ソードテール／エンドラーズ・ライブペアラー／オトシンクルス／サイアミーズ・フライングフォックス／ヤマトヌマエビ



ADA Ranking 002



Takuro Sato 佐藤 拓郎 (第一営業部)

日本／緑風
Aquarium Size W60×D45×H36 (cm)

夏山の爽やかさをイメージしてレイアウトを制作し、そこを泳ぐテトラ・オーロは山の合間に吹き抜ける風を表現しています。山岳写真の構図を取り入れ、奥の石は連なる山々に見えるように見えない部分でもつながっているように意識して配石を行ないました。今年は新しい水槽サイズでレイアウトをつくりましたが、奥行がうまく生かしきれなかったので、今後はもうちょっとこの水槽サイズを生かせるようなレイアウトを考えていきます。

ADA Ranking 003



Ryuji Ogawa 小川 龍司 (第一生産開発部)

日本／抽水路の色彩
Aquarium Size W90×D45×H45 (cm)

色とりどりのさまざまな水草が生い茂る抽水帯へ潜ると、そこにはどんな風景が広がっているのか想像しながら制作しました。太陽に向かって、流木や石の間から群生していく水草たちの勢いを表現できていたらと思います。ルドウイジア・オカリスなど好きなルドウイジアたちをメインに植栽して、どんな生長を見せてくれるのか楽しみながら管理を進めました。今後は細やかな部分の精度を向上させて、美しい水景を成立させていきたいです。



水 草：オーストラリアン・ヒドロコティレー／ミニ／ニューラージ／パールグラス／パールグラス／グリーン・ロターラ／ロターラ・インジカ／ロターラsp.Hra／ロターラsp.福建省／ニードルリーフ／ルドウイジア／ルドウイジア・イルトリコロール／ルドウイジア・オカリス／ルドウイジア・グラヌデュローサ／ハイクロフィラ・ポリスペルマ／ブロードリーフ・テネルス／クリプトコリネ・ルーケンス／ハリスネリア・ナナ／ボルビティス・ヒュディロッティ／クリスマスモス／ブレミアムモス／魚 種：ラスボラ・エスペイ／オトシンクルス／オトシンクルス・ネグロ／サイアミーズ・フライングフォックス／ヤマトヌマエビ／ミナミヌマエビ／石巻貝



**GREEN
MANNERS**
グリーン・マナー

植物の環境流出を防ぎましょう。
環境影響への意識を持ちましょう。

ADAでは多種多様な植物を提供している責任として上記のスローガンを
グリーン・マナーとして呼びかけています。今後はそれに付随する知りたい
基礎知識も発信していく予定です。グリーン・マナーを守って植物の育成をお楽しみください。

□ 热帯の水草も越冬します

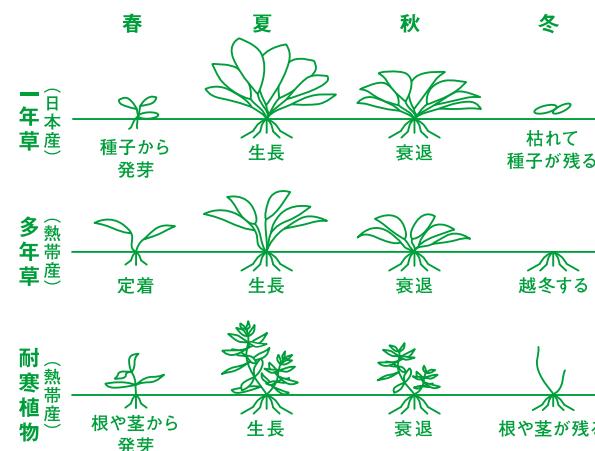
文・写真／小川 龍司

熱帯の水草であっても、多年草や耐寒植物は日本でも茎や根がそのまま越冬することができます。越冬した多年草や耐寒植物は種子から発芽する一年草よりも早く生長を始めることができ、生存競争のバランスが崩してしまう恐れがあります。

春には雪解けによる増水や日照時間が伸びることで水温が上昇するなど、水や光、温度といった芽吹きに良い環境が整ってきます。種子で越冬していた一年草はこの時期に発芽し始めます。発芽と発根には種子の中のエネルギーを使用し、葉が展開すると光合成ができるようになります。また根を張ることで土壌から栄養を吸収できるようになります。しかし、定着した熱帯原産の多年草や耐寒植物は茎や根を残したまま越冬しており、そこから葉を展開することで生長が始まります。種子よりも大きく、エネルギーをもった状態で越冬しているということは、春の生長開始時点での優位な状態といえます。優位に立った耐寒植物たちは群生域を増やし、水面や地表を覆ってしまい、日本原産の一年草の種子が発芽・生長するための光が奪われていきます。このように一年草が競争相手の場合、定着した耐寒植物は早い段階で勢力を拡大することができます。夏から秋にかけての開花、結実の季節にも定着した耐寒植物たちは勢力を拡大しており、一年草は越冬に向けて種子をつくりますが、その種子は耐寒植物たちの根元で越冬することになります。他の植物に覆われていると、一年草の種子が発芽・生長する大切な時期に大きな影響が出てしまいます。このような生存競争は2年目、3年目と月日が経過するに連れて差がどんどんと広がっていき、日本原産の一年草が見られなくなることも珍しくありません。このようなことが起こると生存競争のバランスが変化し、自然のサイクルが崩されかねません。これからも日本のネイチャーを楽しむために、外国産の植物の環境流出を防がなければならないのです。



特定外来種オオフサモによって水面を覆われた池。



水草や観葉植物などが自然界へ流出し、本来の生態系に予期せぬ影響を与えることがあります。購入した植物は水槽内だけで楽しめましょう。

INFORMATION

DOOA, an inspiring brand, helps you enjoy aquatic plants more freely. Minimal and easy, and designed as a platform allowing everyone to nurture plants indoors. Feel closer to nature, and bring beauty into your life.

シンプルスタイルでグリーンを演出
MAGNET LIGHT G
マグネットライトG

植物の緑を鮮やかに見せる高光度白色LED(グリーン球)を20灯搭載した10Wの小型LED照明器具(USB TypeA)です。天面に磁石を内蔵しており、別売のマグネットライトスタンドやマグネットライトアームに装着することでライティングシステムが完成します。定価 ¥5,000(税別)
※USB電源アダプターは付属しません。本製品は定格電力が10Wのため、本製品の十分な性能を発揮するためには5V2AのUSBアダプターを別途お求めください。



BEAUTY OF NATURE AQUARIUM 2021

12-MONTH DOUBLE-SIDED
PHOTOGRAPHY CALENDAR
PHOTOGRAPHS BY AQUA DESIGN AMANO

ADAの水景クリエイターが制作した、大迫力の新作を含む全6作品を選出。本年からはページを切らずにクリアケースに差し込む仕様になり、裏面はポスターとして使用できます。壁を彩る、美しい水草の世界をお楽しみください。

定価／1,364円(税抜)
サイズ／W420×H297 (mm) (クリアケース/名入れ無し)
※専用紙袋付き。(数量限定) ※表紙含め全7ページ、
2カ月ずつのデザインです。
※世界共通のため祝日表記はありません。

THE INTERNATIONAL AQUATIC PLANTS LAYOUT CONTEST 2020

20th
ANNIVERSARY 2001-2020

aqua design amano
○グランプリから2,020作品を掲載
○審査方法と評価基準を詳しく掲載
○20周年記念ヒストリー掲載
○サイズ／W220×H297 (mm)
○全184ページ(カラー156ページ、モノクロ28ページ)
○1,636円(税抜)

世界水草レイアウトコンテスト2020 作品集

※お近くのADA販売特約店にてお求めください。



2020
12/10
発売

STAFF CREDIT

AQUA DESIGN AMANO CO., LTD.
©2020 Printed in JAPAN

Publisher

天野 しのぶ

Art Direction
NATURE AD DESIGN

Design
丸山 恒司／市川 亮／高遠 将史／板橋 広夢

Published by
株式会社 アクアデザインアマノ

Printed by
株式会社 山田写真製版所
<https://www.adana.co.jp>

NEXT AQUA JOURNAL

JANUARY.2021 vol.303 / 2020年12月10日(木)発売予定

アクアジャーナルの情報は一部、
ADAホームページで公開しています。

Step Forward to the Whole New World.

2021年、世界水草レイアウトコンテストは
新たなステップを踏み出します。
新しい世界をつくるのは、あなたの創造力です。

